



ESPACIO, TIEMPO Y FORMA

AÑO 2018
ISSN 1130-1082
E-ISSN 2340-1370

31

SERIE II HISTORIA ANTIGUA
REVISTA DE LA FACULTAD DE GEOGRAFÍA E HISTORIA

UNED



ESPACIO, TIEMPO Y FORMA

AÑO 2018
ISSN 1130-1082
E-ISSN 2340-1370

31

SERIE II HISTORIA ANTIGUA
REVISTA DE LA FACULTAD DE GEOGRAFÍA E HISTORIA

<http://dx.doi.org/10.5944/etfi.31.2018>



UNIVERSIDAD NACIONAL DE EDUCACIÓN A DISTANCIA

La revista *Espacio, Tiempo y Forma* (siglas recomendadas: ETF), de la Facultad de Geografía e Historia de la UNED, que inició su publicación el año 1988, está organizada de la siguiente forma:

- SERIE I — Prehistoria y Arqueología
- SERIE II — Historia Antigua
- SERIE III — Historia Medieval
- SERIE IV — Historia Moderna
- SERIE V — Historia Contemporánea
- SERIE VI — Geografía
- SERIE VII — Historia del Arte

Excepcionalmente, algunos volúmenes del año 1988 atienden a la siguiente numeración:

- N.º 1 — Historia Contemporánea
- N.º 2 — Historia del Arte
- N.º 3 — Geografía
- N.º 4 — Historia Moderna

ETF no se solidariza necesariamente con las opiniones expresadas por los autores.

UNIVERSIDAD NACIONAL DE EDUCACIÓN A DISTANCIA
Madrid, 2017

SERIE II · HISTORIA ANTIGUA N.º 31, 2018

ISSN 1130-1082 · E-ISSN 2340-1370

DEPÓSITO LEGAL
M-21.037-1988

URL
ETF II · HISTORIA ANTIGUA · <http://revistas.uned.es/index.php/ETFII>

DISEÑO Y COMPOSICIÓN
Carmen Chíncoa · <http://www.laurisilva.net/cch>

Impreso en España · Printed in Spain



Esta obra está bajo una licencia Creative Commons
Reconocimiento-NoComercial 4.0 Internacional.

ARTÍCULOS

EL IMPERIO ROMANO Y LA INDIA EN ÉPOCA DE AUGUSTO. REPLANTEAMIENTO DE LAS RELACIONES DIPLOMÁTICAS

THE ROMAN EMPIRE AND INDIA IN THE TIME OF AUGUSTUS. A REAPPRAISAL OF THEIR DIPLOMATIC RELATIONS

Manuel Albaladejo Vivero¹

Recibido: 30/09/2017 · Aceptado: 24/07/2018
DOI: <http://dx.doi.org/10.5944/etfi.31.2018.19810>

Resumen

Este artículo trata acerca de tres aspectos vinculados con las embajadas que recibió Augusto durante su reinado procedentes de la India: los motivos concretos que condujeron a su envío; un intento de identificación del origen preciso de dichos emisarios; las misiones y objetivos de dichas embajadas indias.

Abstract

This article deals with three aspects related to the embassies that Augustus received from India during his reign: The specific reasons that led to their sending; an attempt to identify the precise origin of such emissaries; the missions and objectives of these Indian embassies.

Palabras clave

Augusto; la India; diplomacia; comercio

Keywords

Augustus; India; diplomacy; commerce

1. Departamento de Prehistoria, Arqueología e Historia Antigua, Área de Historia Antigua, Universidad de Valencia. C.e.: manuel.albaladejo@uv.es

EN LAS *RES GESTAE DIVI AUGUSTI* 31, puede leerse lo siguiente²: «A menudo me fueron enviadas embajadas de reyes de la India, nunca vistas por ningún gobernante de los romanos antes de esta época. Los bastarnas, escitas y los reyes de los sármatas, que viven junto al río Tanais y más allá, los reyes de los albanos, de los hiberos y los medos buscaron nuestra amistad a través de embajadores» (traducción del autor).

A través de otras fuentes sabemos de la existencia de diversas embajadas procedentes de la India en época de Augusto³. En 25 a. C. recibió una embajada de la India mientras se encontraba en Tarraco recuperándose de una enfermedad tras haber asumido el mando en la guerra contra cántabros y astures⁴, tal y como narró Orosio⁵ casi 450 años después: «Mientras tanto, los embajadores de los indios y de los escitas, después de haber atravesado toda la tierra, encontraron por fin a César en Tarraco, ciudad de la Hispania Citerior –más allá de la cual ya no habrían podido buscarlo– y ensalzaron a César como al glorioso Alejandro Magno» (traducción del autor).

Esos indios y escitas referidos por el historiador bracaraense muy bien pudieron haberse tratado de los mencionados mucho tiempo antes por Suetonio⁶: «Y por esa fama de virtud y moderación [scil. Augusto], también indujo a los indios y a los escitas, a quienes se conocían sólo de oídas, a pedirle espontáneamente su amistad y la del pueblo romano por medio de embajadores» (traducción del autor).

2. Ad me ex India regum legationes saepe] m[issae sunt non uisae ante id t]em[pus] apud qu[em]q[uiam] R[omanorum] d[omi]cem. 2 Nostram amic[iti]am appetiue]run[t] per legat[os] B[ab]starn[ae] Scythae]que et Sarmatarum, qui su[nt] citra fl]umen Tanaim [et] ultra reg[es], Alba]norumque rex et Hiberorum e[st] Medorum.] Edición de SCHEIDT, John: *Res Gestae divi Augusti. Haus faits du divin Auguste*. Paris, Les Belles Lettres, 2007.

3. Según KAHRSTEDT, Ulrich: «Über Gesandtschaften aus fremden Ländern an römische Kaiser», en FRIEDLÄNDER, Ludwig: *Darstellungen aus der Sittengeschichte Roms in der Zeit von August bis zum Ausgang der Antonine IV*. Leipzig, Hirzel, 1921, p. 8; CHARLESWORTH, Martin P.: «Roman Trade with India: A Resurvey», en COLEMAN-NORTON, Paul R.: *Studies in Roman Economic and Social History in Honor of Allan Chester Johnson*. Princeton, Princeton University Press, 1951, pp. 140-141; PIRENNE, Jacqueline: «Le développement de la navigation Égypte-Inde dans l'Antiquité», en MOLLAT, Michel: *Sociétés et compagnies de commerce en Orient et dans l'océan Indien*. Paris, SEVPEN, 1970, p. 114, fueron tres o cuatro embajadas en total. Sin embargo, en un artículo pionero, DE BEAUVOIR PRIAULX, Osmond: «On the Indian Embassies to Augustus», *JRAS*, 17 (1860), p. 313, pensó en una sola embajada. En general, véase, McLAUGHLIN, Raoul: *Rome and the Distant East. Trade Routes to the Ancient Lands of Arabia, India and China*. London, Continuum, 2010, pp. 111-140.

4. D.C. 53.22.5; 53.25.2; 53.25.5; 53.25.7; Flor. 2.33. RODRÍGUEZ COLMENERO, Antonio: *Augusto e Hispania. Conquista y organización del norte peninsular*. Bilbao, Universidad de Deusto, 1979, pp. 112-128; MANUWALD, Bernd: *Cassius Dio und Augustus. Philologische Untersuchungen zu den Büchern 45-56 des dionischen Geschichtswerkes*. Wiesbaden, Steiner, 1979, pp. 242-245; HALFMANN, Helmut: *Itinera principum. Geschichte und Typologie der Kaiserreisen im Römischen Reich*. Stuttgart, Steiner, 1986, pp. 157, 160; ABASCAL PALAZÓN, Juan Manuel: «Los tres viajes de Augusto a Hispania y su relación con la promoción jurídica de ciudades», *Iberia. Revista de la Antigüedad*, 9 (2006), p. 65.

5. Oros. 6.21.19: Interea Caesarem apud Tarraconem citerioris Hispaniae urbem legati Indorum et Scytharum toto Orbe transmissis tandem ibi inuenerunt, ultra quodiam quaerere non possent, refuderuntque in Caesarem Alexandri Magni gloriam. Edición de LIPPOLD, Adolf: *Orosio. Le storie contro i pagani. Volume II*. Verona, Mondadori, 1976.

6. Suet., *Aug.* 21: Qua uirtutis moderationisque fama Indos etiam ac Scythas auditu modo cognitos pellexit ad amicitiam suam populique Romani ultro per legatos petendam. Edición de AILLOUË, Henri: *Suétone. Vies des douze Césars. Tome I. César – Auguste*. Paris, Les Belles Lettres, 1967. En Suetonio se aprecia claramente la situación de superioridad que tiene Augusto sobre los pueblos no sometidos al imperio romano, ya que son los pueblos lejanos quienes envían embajadores a solicitar su amistad y la de Roma.

Estrictamente contemporáneo a la época de Augusto fue el testimonio de Estrabón⁷: «En cuanto a los comerciantes que ahora navegan desde Egipto por el Nilo y por el golfo Árabe hacia la India, pocos han llegado hasta el Ganges, e incluso estos son unos simples particulares y de escaso valor para conocer los lugares que han visto. Pero, de aquella zona [la India], solamente de un lugar y de un rey, me refiero a Pandion⁸, también llamado Poro⁹, han llegado regalos y embajadas en honor a César Augusto, junto con el sofista indio que se quemó a sí mismo en Atenas, al igual que había hecho Cálano, quien realizó una escena similar ante Alejandro¹⁰» (traducción del autor).

De mayor amplitud es el capítulo dedicado a la embajada recibida por Augusto en Samos¹¹ que, como se verá más adelante, estuvo totalmente basado en el testimonio de Nicolás de Damasco¹²: «Dice [Nicolás de Damasco] que en Antioquía, cerca de Dafne, se encontró con los embajadores indios que habían sido enviados a César Augusto; que la carta indicaba que eran más, pero únicamente habían sobrevivido tres (los que él vio), y el resto había muerto debido sobre todo a la longitud del

7. Str. 15.1.4: Καὶ οἱ νῦν δὲ ἐξ Αἰγύπτου πλέοντες ἐμπορικοὶ τῷ Νεῖλῳ καὶ τῷ Ἀραβίῳ κόλπῳ μέχρι τῆς Ἰνδικῆς σπάνιοι μὲν καὶ περιπεπλευκάσι μέχρι τοῦ Γάγγου, καὶ οὗτοι δ' ἰδιῶται καὶ οὐδὲν πρὸς ἱστορίαν τῶν τόπων χρήσιμοι. Κάκειθεν δὲ ἀφ' ἑνὸς τόπου καὶ παρ' ἑνὸς βασιλέως, Πανδίωνος, κατ' ἄλλους Πῶρου, ἦκεν ὡς Καίσαρα τὸν Σεβαστὸν δῶρα καὶ πρεσβεῖα καὶ ὁ κατακαύσας ἑαυτὸν Ἀθήνησι σοφιστῆς Ἰνδός, καθάπερ καὶ ὁ Κάλανος Ἀλεξάνδρῳ τὴν τοιαύτην θέαν ἐπιδειξάμενος. Edición de LEROY, Pierre-Olivier: *Strabon. Géographie. Tome XII. Livre XV. L'Inde, l'Ariane et la Perse*. Paris, Les Belles Lettres, 2016.

8. HANSLIK, Rudolf: «Pandion (8)». *RE XVIII.3* (1949), col. 518, lo consideró el monarca del país de los pandiones, siguiendo la tradición india de que el soberano recibiese el nombre del país donde gobernaba o incluso el de su capital. Por su parte, Plin., *HN* 6.105, menciona a otro rey Pandion, que controlaba el puerto de Becare y su capital era la ciudad de Modura; asimismo aparece en Ptol., *Geog.* 7.1.89. HANSLIK, Rudolf: «Pandion (9)». *RE XVIII.3* (1949), col. 518, consideraba que el citado por Plinio fue el sucesor en época de Vespasiano del rey homónimo citado por Estrabón. Regresaré sobre esta cuestión al final de este trabajo, aunque ahora señalaré que De ROMANIS, Federico: *Cassia, cinnamomo, ossidiana: uomini e merci tra Oceano indiano e Mediterraneo*. Roma, L'Erma di Bretschneider, 1996, p. 201, n.131, lo consideró un miembro de la dinastía de los Pantiyar, mencionada por Asoka en los *Edictos* 2 y 13; WHITTAKER, Charles R.: «Where are the Roman frontiers now? An Introduction», en WHITTAKER, Charles R.: *Rome and its Frontiers: The Dynamics of Empire*. London, Routledge, 2004, p. 22. Seguramente Whittaker se haya excedido al creer que los romanos –en general– pensaban que la India meridional estaba dentro de las fronteras imperiales. Es realmente complicado demostrar las creencias de personas que no han dejado documentación escrita.

9. RADT, Stefan: *Strabons Geographika. Band 8. Buch XIV-XVII: Kommentar*. Göttingen, Vandenhoeck & Ruprecht, 2009, p. 143, consideró «claramente» a este Poro un sucesor del famoso monarca homónimo del Panchab (citado en Str. 15.1.29 y Arr., *An.* 5.22.2) contra el que luchó Alejandro Magno en 326 a. C., lo cual parece una afirmación bastante atrevida.

10. Recogido en Arr., *An.* 7.3.2-6.

11. KORTENBEUTEL, Heinz: *Der ägyptische Süd- und Osthandel in der Politik der Ptolemäer und römischen Kaiser*. Berlin, Friedrich-Wilhelms-Universität, 1931, p. 57.

12. Str. 15.1.73 = *FGrHist* 90 F 100: Φησὶ γὰρ οὗτος ἐν Ἀντιοχείᾳ τῇ ἐπὶ Δάφνῃ παρατυχεῖν τοῖς Ἰνδῶν πρέσβεσιν ἀφιγμένους παρὰ Καίσαρα τὸν Σεβαστὸν· οὓς ἐκ μὲν τῆς ἐπιστολῆς πλείους δηλοῦσθαι, σωθῆναι δὲ τρεῖς μόνους, οὓς ἰδεῖν φησι, τοὺς δ' ἄλλους ὑπὸ μήκους τῶν ὁδῶν διαφθάρῃναι τὸ πλέον· τὴν δ' ἐπιστολὴν ἔλληνιζειν ἐν διφθέρα γεγραμμένην, δηλοῦσαν ὅτι Πῶρος εἶη ὁ γράψας, ἑξακοσίων δὲ ἄρχων βασιλέων ὅμως περὶ πολλοῦ ποιοῖτο φίλος εἶναι Καίσαρι, καὶ ἔτοιμος εἶη δίοδόν τε παρέχειν ὅπῃ βούλεται καὶ συμπράττειν ὅσα καλῶς ἔχοι. Ταῦτα μὲν ἔφη λέγειν τὴν ἐπιστολήν, τὰ δὲ κομισθέντα δῶρα προσενεγκεῖν ὀκτῶ οἰκέτας γυμνοὺς ἐν περιζώμασι, καταπεπασμένους ἄρώμασιν· εἶναι δὲ τὰ δῶρα τὸν τε ἑρμᾶν, ἀπὸ τῶν ὤμων ἀφρημένον ἐκ νηπίου τοὺς βραχίονας, ὃν καὶ ἡμεῖς εἶδομεν, καὶ ἐχίδνας μεγάλας καὶ ὄφιν πηχῶν δέκα καὶ χελώνην ποταμίαν τρίπηχυν, πέρδικά τε μείζω γυπτός. Συνην δὲ, ὡς φησι, καὶ ὁ Ἀθήνησι κατακαύσας ἑαυτὸν· ποιεῖν δὲ τοῦτο τοὺς μὲν ἐπὶ κακοπραγίᾳ ζητοῦντας ἀπαλλαγῆν τῶν παρόντων, τοὺς δ' ἐπ' εὐπραγίᾳ, καθάπερ τοῦτον· ἅπαντα γὰρ κατὰ γνώμην πράξαντα μέχρι νῦν ἀπιέναι δεῖν, μὴ τι τῶν ἀβουλήτων χρονίζοντι συμπέσοι· καὶ δὴ καὶ γελῶντα ἀλέσθαι γυμνὸν λίπ' ἀλιγμμένον ἐν περιζώματι ἐπὶ τὴν πυρᾶν ἐπιγεγράφθαι δὲ τῷ τάφῳ· „Ζαρμανοχηγὰς Ἰνδός ἀπὸ Βαργόσης κατὰ τὰ πάτρια Ἰνδῶν ἔθη ἑαυτὸν ἀπαθανάτισας κέεται„. Edición de LEROY, Pierre-Olivier: *op. cit.*, 2016.

viaje. La carta fue redactada en griego sobre pergamino¹³ e indicaba que su autor había sido Poro, que, aunque gobernaba sobre seiscientos reyes, quería buscar la amistad de César y no sólo estaba dispuesto a dejarle paso libre por su país, sino que colaboraría con él en todo aquello que fuese correcto. Dice [Nicolás] que este era el contenido de la carta y que los regalos enviados eran llevados por ocho sirvientes desnudos, vestidos con taparrabos y ungidos con perfumes. Los regalos consistían en un Hermes, es decir, un hombre que había nacido sin brazos, a quien yo mismo contemplé; unas víboras grandes, una serpiente de diez codos, una tortuga de río que medía tres codos, y una perdiz mayor que un buitre. Según él, también estaban acompañados del hombre que se quemó a sí mismo en Atenas. Sucede que algunos se suicidan ante las desgracias, buscando escapar de las enfermedades, y otros lo hacen cuando son felices, como le sucedió a este hombre; ya que dijo que, tras haber tenido hasta entonces mucha suerte, pensó que era hora de abandonar esta vida, no fuera que le sucediera algo malo si esperaba más tiempo; de manera que, cubierto por un taparrabos y tras haberse ungido, saltó sonriente a la pira. Dice [Nicolás] que en su tumba se inscribió lo siguiente: 'Aquí yace Zarmanojegás¹⁴, un indio de Bargose¹⁵, que se hizo a sí mismo inmortal según las costumbres patrias de los indios'» (traducción del autor).

Por su parte, Dión Casio¹⁶ recogió la misma información de Nicolás de Damasco acerca una embajada recibida por Augusto en la isla de Samos en 20 a. C.: «Pero Augusto, por su parte, regresó a Samos y una vez más pasó el invierno allí. En reconocimiento por su hospitalidad, devolvió la libertad a la ciudad y también atendió muchas cuestiones de gobierno. Un gran número de embajadas se presentó ante él, y los indios, que ya habían hecho propuestas, ahora concluyeron un tratado de amistad, enviando unos tigres entre otros regalos, los cuales fueron vistos entonces

13. Seguramente se trataba de un salvoconducto que recuerda, en su soporte, al documento estudiado por REA, John, SENIOR, R.C. & HOLLIS, Adrian S.: «A Tax Receipt from Hellenistic Bactria», *ZPE*, 104 (1994), pp. 261-280, además de HOLLIS, Adrian S.: «Addendum to J. Rea, R.C. Senior and A.S. Hollis, 'A Tax Receipt from Hellenistic Bactria', *ZPE* 104, 1994, 261-280», *ZPE*, 110 (1996), p. 164.

14. Ζαρμανοχηγιάς en griego puede corresponder a sramanakarya en sánscrito, que significa «maestro de los sramana». A su vez, los sramana deben ser identificados con los Σαρμάνας citados en Str. 15.1.59. MAJUMDAR, Ramesh Chandra: *The classical accounts of India*. Kolkata, Mukhopadhyay, 1960, p. 479; DITLE, Albrecht: «Indien». *RAC*, 18 (1998), col. 23.

15. Probablemente se trate del *emporion* de Barygaza, citado en repetidas ocasiones en el *Periplo del mar Eritreo* y por Ptol., *Geog.* 7.1.62; 8.26.12. Se trata de la actual Bharuch/Broach. TOMASCHKE, Wilhelm: «Barygaza». *RE* III.1 (1897), cols. 35-36; CASSON, Lionel: *The Periplus maris Erythraei*. Princeton, Princeton University Press, 1989, pp. 199-200; RADT, Stefan: *op. cit.*, 2009, p. 209.

16. D.C. 54.9.7-9: ὁ δὲ Αὐγουστος ἔς τε τὴν Σάμον ἐπανήλθε κἀνταῦθα αὐθις ἐχέμασε, καὶ ἐκεῖνοις τε ἐλευθερίαν μισθόντης διατριβῆς ἀντέδωκε, καὶ ἄλλα οὐκ ὀλίγα προσδιώκησε. πάμπολλαι γὰρ δὴ πρεσβείαι πρὸς αὐτὸν ἀφίκοντο, καὶ οἱ Ἴνδοι προκηρυκευόμενοι πρότερον φιλίαν τότε ἐσπέισαντο, δῶρα πέμπσαντες ἄλλα τεκαὶ τίγρεις, πρῶτον τότε τοῖς Ῥωμαίοις, νομίζω δ' ὅτι καὶ τοῖς Ἑλλησιν, ὀφθείσας. καὶ τι καὶ μειράκιόν οἱ ἄνευ ὤμων, οἴους τοὺς Ἑρμάς ὀρώμεν, ἔδωκαν. καὶ μέντοι τοιοῦτον ὄν ἐκεῖνο ἐς πάντα τοῖς ποσιν ἅτε καὶ χερσὶν ἐχρήτο, τόξον τε αὐτοῖς ἐπέτεινε καὶ βέλη ἠφίει καὶ ἐσάλπιζεν, οὐκ οἶδ' ὅπως· γράφω γὰρ τὰ λεγόμενα. εἰς δ' οὖν τῶν Ἰνδῶν Ζάρμαρος, εἴτε διητοῦ τῶν σοφιστῶν γένους ὦν, καὶ κατὰ τοῦτο ὑπὸ φιλοτιμίας, εἴτε καὶ ὑπὸ τοῦ γήρωσ κατὰ τὸν πάτριον νόμον, εἴτε καὶ ἐς ἐπίδειξιν τοῦ τε Αὐγουστοῦ καὶ τῶν Ἀθηναίων· καὶ γὰρ ἐκεῖσε ἦλθεν' ἀποθανεῖν ἐθέλησας ἐμυήθη τε τὰ τοῖν θεοῖν τῶν μυστηρίων καίπερ οὐκ ἐν τῷ καθήκοντι καιρῷ, ὡς φασι, διὰ τὸν Αὐγουστον καὶ αὐτὸν μεμυημένον γενομένων, καὶ πυρὶ ἑαυτὸν ζῶντα ἐξέδωκεν. Edición de CARY, Earnest: *Dio's Roman History VI*. Cambridge (Mass.), Harvard University Press, 1968.

por vez primera por los romanos y creo que también por los griegos¹⁷. También le entregaron un muchacho que carecía de hombros y de brazos, como las estatuas de Hermes. Sin embargo, a pesar de estos defectos, podía emplear sus pies para todo, como si fueran sus manos: con ellos tendía un arco, arrojaba flechas y tocaba la trompeta. No sé cómo hacía esto, simplemente escribo lo que se ha contado. Uno de los indios, Zármaro¹⁸, por algún motivo quería morir, puede que movido por ambición al ser de la casta de los sofistas, o debido a su avanzada edad, según la costumbre de su pueblo, o bien porque quería realizar una exhibición ante Augusto y los atenienses (pues Augusto ya se encontraba allí). A continuación [Zármaro] fue iniciado en los misterios de las dos diosas¹⁹, que se celebraron fuera de la época habitual en honor de Augusto, según dicen, pues también estaba iniciado, y entonces se arrojó vivo al fuego» (traducción del autor).

Este relato transmitido por Dión Casio y Estrabón, indica indirectamente la verosimilitud de la primera embajada recibida por Augusto en Hispania, la mencionada por Orosio²⁰. El valor de estas legaciones consistió en abrir el contacto diplomático entre Roma y la India y fueron utilizadas por el propio Augusto para ofrecer una imagen de sí mismo como el hombre que consiguió extender la autoridad de Roma por todo el mundo conocido²¹.

Muy interesante se presenta un texto de Floro debido a la originalidad de los datos que aporta²²: «Ahora con todos los pueblos del oeste y del sur pacificados, y también los del norte, aquellos que están entre el Rin y el Danubio y los que están en el este entre el Ciro y el Éufrates, los demás pueblos que no estaban bajo el imperio sentían sin embargo la grandeza de Roma y reverenciaban a su pueblo como el conquistador del mundo. Pues los escitas y los sármatas enviaron embajadores pidiendo amistad; también los seres y los indios, que viven justo bajo el sol, aunque trajeron elefantes entre sus regalos, así como piedras preciosas y perlas, consideraban su largo viaje, en el que habían empleado cuatro años, como el mayor tributo que podían rendir; e incluso su apariencia mostraba que procedían de debajo de otro cielo» (traducción del autor).

Es digno de ser apreciado que Floro ya no vincula directamente a escitas e indios, tal y como había sido el orden «canónico» tras la obra de Suetonio, sino que

17. Otras fuentes mencionan asimismo la aparición pública de un tigre en Roma: Plin., *HN* 8.65; Suet., *Aug.* 43.4. El problema consiste en que tal presentación está fechada en 11 a. C., nueve años después de la embajada en Samos. KORTENBEUTEL, Heinz: *op. cit.*, 1931, p. 57, n.175.

18. ZIEGLER, Konrat: «Zarmaros». *RE IX.A.2* (1967), col. 2329.

19. Es decir, los de Eleusis. BERNHARDT, Rainer: «Athen, Augustus und die eleusinischen Mysterien», *MDAI (A)*, 90 (1975), pp. 233-237.

20. RICH, John W.: *Cassius Dio. The Augustan Settlement (Roman History 53 – 55.9)*. Warminster, Aris & Phillips, 1990.

21. En general, sobre la política exterior de Augusto, KIENAST, Dietmar: *Augustus. Prinzeps und Monarch*. Darmstadt, Wissenschaftliche Buchgesellschaft, 2009, pp. 332-377.

22. Flor. 2.34: Omnibus ad occasum et meridiem pacatis gentibus, ad septentrionem quoque, dum taxat intra Rhenum atque Danuuium, item ad oriente mintra Cyrum et Euphraten, illi quoque reliqui, qui immunes imperiierant, sentiebant tamen magnitudinem et uictorem gentium populum Romanum reuerebantur. Nam et Scythae misere legatos et Sarmatae amicitiam petentes. Seres etiam habitantesque sub ipso sole Indi, cum gemmis et margaritis elephantos quoque inter munera trahentes, nihil magis quam longinquitatem uiae inputabant-quadrenniun inpleuerant; et iam ipse hominum color ab alio uenire caelo fatebatur. Edición de FORSTER, Edward Seymour: *Lucius Annaeus Florus. Epitome of Roman History*. London, Heinemann, 1929.

relaciona a los indios con los seres y a los escitas con los sármatas, unos etnónimos que bien pudo haber conocido gracias al poeta Horacio²³, o incluso en una fuente común con *De uiris illustribus* 79, 5, en la que aparecen vinculados los pueblos remotos que en el imaginario grecorromano vivían en las regiones más extremas del mundo²⁴: «Los indios, escitas, sármatas y dacios, a quienes no había dominado, enviaron regalos» (traducción del autor).

Eutropio también realizó a finales del siglo IV una breve mención a las embajadas²⁵: «Los escitas y los indios, cuyo nombre había sido anteriormente desconocido para los romanos, enviaron regalos y embajadores ante él [*scil.* Augusto]» (traducción del autor). Al igual que su contemporáneo Aurelio Víctor²⁶: «Fue [*scil.* Augusto] tan feliz (excepto, sin embargo, por sus hijos y por su matrimonio) que los indios, escitas, garamantes y bactrios enviaron embajadores solicitando una alianza» (traducción del autor). Asimismo, escribió San Jerónimo en su *Cronicón*²⁷: «Los indios solicitaron amistad a Augusto por medio de embajadores» (traducción del autor) y Rufio Festo²⁸: «Después de pacificar a los pueblos de Oriente, Augusto César fue también el primero en recibir una legación de los indios» (traducción del autor).

De entre todos los pasajes anteriormente citados, el capítulo 31 de las *Res Gestae* resulta digno de ser destacado puesto que muestra el especial empeño puesto por Augusto²⁹ para mostrar que la influencia de Roma llegó por vez primera mucho más allá de las fronteras del imperio, especialmente hacia el Norte y el Este, donde había diversos países gobernados por *reges* y *principes* sobre los cuales Augusto pretendió a su vez erigirse como *princeps* e incluso *dux*³⁰, en clara consonancia con sus ideas de imponer un gobierno universal, «sin fin», al modo en que lo cantarían Virgilio. Asimismo, hay que indicar que en la denominada «sección diplomática» de las *Res Gestae* (capítulos 31-33) aparecen en situación de igualdad los honores diplomáticos, militares, civiles y religiosos³¹.

23. Hor., *Carm.* 1.12.55-56: siue subiectos Orientis orae Seras et Indos. Otras referencias a los indios en la poesía de época de Augusto se contienen en: Hor., *Carm.* 4.14.42; *Carm. Saec.* 55-56; Verg., *Georg.* 2.172; 3.26; *Aen.* 6.792-795. Véase también MEYER, Hans Dieter: *Die Aussenpolitik des Augustus und die Augusteische Dichtung*. Köln, Boehla, 1961.

24. *De uiris illustribus* 79,5: Indi, Scythae, Sarmatae, Daci, quos non domuerat, dona miserunt. Edición de PICHLMAYR, Franz: *Sexti AvrelII Victoris Liber de Caesaribus*. Leipzig, Teubner, 1970.

25. Eutr. 7.10.1: Scythae et Indi, quibus antea Romanorum nomen incognitum fuerat, munera et legatos ad eum miserunt. Edición de MÜLLER, Friedhelm L.: *Eutropii breuiarium ab urbe condita. Eutropius, kurze Geschichte Roms seit Gründung (753 v. Chr. – 364 n. Chr.)*. Stuttgart, Steiner, 1995.

26. Aur. Vict. 1.7: Felix adeo (absque liberis tamen simulque coniugio), ut Indi, Scythae, Garamantes ac Bactri legatos mitterent orando foederi. Edición de PICHLMAYR, Franz: *Sexti AvrelII Victoris Liber de Caesaribus*. Leipzig, Teubner, 1970. El propio Aurelio Víctor volvió a mencionar la embajada de los indios en su *Epitome de Caesaribus* 1.9.

27. Hieron., *Chron.* 164e: Indi ab Augusto per legatos amicitiam postularunt. Edición de HELM, Rudolf: *Eusebius Werke. Siebenter Band. Die Chronik des Hieronymus. Hieronymi Chronicon*. Berlin, Akademie, 1984.

28. Fest. 19.2: Pacatis gentibus Orientis, Augustus Caesar etiam Indorum legationem primus accepit. Edición de ARNAUD-LINDET, Marie-Pierre: *Abrégé des hauts faits du peuple romain / Festus*. Paris, Les Belles Lettres, 1994.

29. RAMAGE, Edwin S.: *The Nature and Purpose of Augustus' «Res Gestae»*. Stuttgart, Steiner, 1987, pp. 56-58.

30. Este matiz de líder militar que aparece expresamente mencionado en las *Res Gestae* 31.1, fue puesto de manifiesto por WHITTAKER, Charles R.: «Sex on the frontiers», en WHITTAKER, Charles R.: *Rome and its Frontiers: The Dynamics of Empire*. London, Routledge, 2004, p. 140, n.44.

31. RAMAGE, Edwin S.: *op. cit.*, 1987, pp. 83-84. Asimismo, es destacable su énfasis en señalar que él hizo posible la recuperación de tres enseñas romanas que estaban en manos de los partos tras las respectivas derrotas de Craso (53 a. C.) y Marco Antonio (40 y 36 a. C.) según indica en *Res Gestae* 29.2. La devolución tuvo lugar en 20 a. C. Véase también VANOTTI, Gabriella: «Prospettive ecumeniche e limiti reali nella definizione dei confini augustei», en SORDI,

En todo momento, Augusto se preocupa por recalcar que las legaciones diplomáticas le han sido enviadas a él o bien han sido ordenadas por él mismo (*ad/a me*), un efecto que se ve reforzado por la ubicación de dichos pronombres personales justo al comienzo de cada uno de los tres capítulos que conforman la «sección diplomática»³². Sin duda, a ojos del propio Augusto y de su entorno cortesano, esto significaba la sumisión de aquellos pueblos que habían enviado embajadores³³.

Junto a lo anterior, la existencia de la embajada enviada desde la India a Tarraco ha sido puesta en tela de juicio con el argumento de que Orosio hizo que la embajada del año 25 a. C. fuese recibida por Augusto en la capital de Hispania Citerior porque, de ese modo, los embajadores indios habrían recorrido toda la ecúmene hasta poder entrevistarse con el emperador romano³⁴, superando, de esa manera, al propio Alejandro Magno, que recibió en Babilonia embajadas procedentes de diversos puntos geográficos. Sin embargo, no parece demasiado verosímil pensar que Orosio o su fuente hubiesen inventado tal relato³⁵. A esto tenemos que añadir la acuñación en Colonia Patricia (Córdoba) de *aurei* y *denarii* entre 18 y 16 a. C., en los que aparece Augusto en una biga tirada por elefantes, sobre un viaducto de dos arcos, coronado por una victoria³⁶. Quizás no sería muy descabellado pensar en una conexión entre esta acuñación hispánica y el hecho de haber recibido una legación diplomática de la India en suelo hispano unos años antes³⁷.

En cambio, la presencia de los *seres*³⁸ en el texto de Floro sí que resulta bastante más sospechosa; en primer lugar, hay que tener en cuenta su ausencia del texto de

Marta: *Il confine nel mondo classico*. Milano, 1987, pp. 234-249; BLEICKEN, Jochen: *Augustus. Eine Biographie*. Berlin, Fest, 2000, pp. 356-360.

32. BRACCESI, Lorenzo: «Livio e la tematica d'Alessandro in età augustea», en SORDI, Marta: *I canali della propaganda nel mondo antico*. Milano, Pubblicazioni della Università Cattolica del Sacro Cuore, 1976, p. 195; RAMAGE, Edwin S.: *op. cit.*, 1987, p. 24; CRESCI MARRONE, Giovannella: *Ecumene Augustea. Una politica per il consenso*. Roma, L'Erma di Bretschneider, 1993, p. 114.

33. Como bien indicó WHITTAKER, Charles R.: «To reach out to India and pursue the dawn': The Roman view of India», en WHITTAKER, Charles R.: *Rome and its Frontiers: The Dynamics of Empire*. London, Routledge, 2004, p. 146.

34. NENCI, Giuseppe: «L'imitatio Alexandri nelle Res Gestae Divi Augusti», en NENCI, Giuseppe: *Introduzione alle guerre persiane e altri saggi di storia antica*. Pisa, Libreria Goliardica, 1958, p. 298; KIENAST, Dietmar: «Augustus und Alexander», *Gymnasium*, 76 (1969), pp. 448-456; BRACCESI, Lorenzo: *op. cit.*, 1976, pp. 194-195; BRACCESI, LORENZO: *L'ultimo Alessandro (dagli antichi ai moderni)*. Padova, Programma, 1986, p. 61; GARCÍA MORENO, Luis Agustín: «Alejandro Magno y la política exterior de Augusto», en CROISILLE, Jean-Michel: *Neronia IV. Alejandro Magno, modelo de los emperadores romanos. Actes du IVe Colloque International de la SIEN (Madrid, 13-15 octobre 1987)*. Bruxelles, 1990, pp. 132-142; CRESCI MARRONE, Giovannella: *op. cit.*, 1993, pp. 115-116; DUECK, Daniela: *Strabo of Amasia, a Greek man of letters in Augustan Rome*. London-New York, Routledge, 2000, pp. 104, 111-112. Alejandro constituyó el espejo militar y político donde se contemplaba Augusto y que incluso debía ser superado por él.

35. BESSONE, Luigi: «Floro e le legazioni ecumeniche ad Augusto», *Athenaeum*, 84.1 (1996), pp. 94-95.

36. SUTHERLAND, Carol H.V. & CARSON, Robert A.G.: *The Roman Imperial Coinage I*. London, Spink, 1984, p. 50, fig.140, plate 3.

37. DE HOZ GARCÍA-BELLIDO, María Paz: «A New Set of simulacra gentium Identified by Greek Inscriptions in the so-called «House of Terpsichore» in Valentia (Spain)», *ZPE*, 163 (2007), p. 137. La autora sostiene la hipótesis de que la inscripción de la moneda anteriormente descrita –*quod viae mun(itae) sunt*– puede referirse simbólicamente a la iniciativa augústea de construir calzadas y viaductos para acortar el largo viaje desde la India, que según Flor. 2.34, duraba nada menos que cuatro años. Más problemática se presenta la posible conexión entre la embajada recibida en Hispania y el programa iconográfico de la «Casa de Terpsícore» en Valencia, donde se encontró, en un contexto de *simulacra gentium*, la pintura mural de una figura femenina asociada a una trompa y colmillos de elefante, junto con la inscripción Ἰνδῶν. Estos frescos se han fechado durante la segunda mitad del siglo II d. C.

38. Procedentes de China. FERGUSON, John: «China and Rome», *ANRW* II.9.2 (1978), p. 582; DIHLE, Albrecht: «Serer und Chinesen», en PÖSCHL, Viktor & PETERSMANN, Hubert: *Antike und Orient. Gesammelte Aufsätze*. Heidelberg, Winter, 1984, pp. 201-202.

las *Res Gestae* y de las restantes fuentes; además, es de descartar, por inverosímil, la presencia ante Augusto de un particular, posiblemente un comerciante, procedente de China; dicha situación, de haberse dado, habría sido convenientemente aprovechada por el propio Augusto con fines propagandísticos. Más bien, habría que relacionar la supuesta presencia de un embajador de los *seres* ante Augusto con la propia situación política y diplomática existente en la época de Floro, es decir, durante el reinado de Adriano, cuando los contactos directos entre China y la región del Oriente Próximo –dominada por Roma–, establecidos desde hacía tiempo por la dinastía Han, llegaron a su máximo nivel³⁹.

Si regresamos al texto de las *Res Gestae*, apreciaremos cómo Augusto estableció una diferencia entre los propios indios, que enviaron algunas legaciones ante él, y los escitas y otros pueblos, que buscaron su amistad a través del mismo medio⁴⁰. Este interés por individualizar y distinguir a los indios de otros pueblos asiáticos puede guardar una fuerte relación con las campañas enviadas por Augusto a la costa oriental del mar Rojo y a Nubia, especialmente la primera. En efecto, en 26/25 a. C., el prefecto de Egipto, Elio Galo⁴¹, comandó una expedición dirigida contra la *Arabia Felix*, mientras que Cayo Petronio, su sucesor en dicha prefectura, lideró otras dos contra las tierras de Nubia en 25/24 y en 22/21 a. C.⁴² Con posterioridad, en 1 d. C., Augusto enviaría a su nieto Cayo César al frente de una nueva campaña dirigida contra los partos y los árabes; dicha expedición llegó, al menos, hasta el golfo de Ákaba⁴³.

Es necesario establecer una relación entre esta actividad militar en la península Arábiga y en África oriental con la recepción de embajadas en Tarraco en 25 a. C. Si bien es cierto que la campaña de Elio Galo no consiguió los resultados que esperaba, pues fracasó en su intento de tomar la ciudad de Marib⁴⁴, capital del reino de Saba, la presencia romana en la región debió alterar el equilibrio político y

39. FERGUSON, John: *op. cit.* (1978), pp. 582-591; KÁDÁR, Zoltán: «Serica. Le rôle de la soie dans la vie économique et sociale de l'Empire romain, d'après les documents écrits (Le IIIe siècle)», *ACD*, 4 (1968), pp. 82-84. Por su parte, SIDEBOTHAM, Steven E.: *Roman Economic Policy in the Erythra Thalassa 30 B.C. – A.D. 217*. Leiden, Brill, 1986, p. 129, n.84, indicó que la lectura «Seres» en la obra de Floro podría ser un error por «Cheres», un pueblo del sur de la India.

40. SCHMITTHENNER, Walter: «Rome and India: Aspects of Universal History during the Principate», *JRS*, 69 (1979), p. 104, n.129.

41. Amigo de Estrabón, que en 16.4.22-24, escribió que había construido ochenta naves para la operación y luego las aumentó a ciento treinta. En total, participaron 10.000 soldados entre las tropas romanas establecidas en Egipto y las auxiliares judías y nabateas. También escribieron sobre la misma Plin., *HN* 6.160-162; los., *Al* 15.317; y D.C. 53.29.3-8. El propio Augusto recordó esta expedición en *Res Gestae* 26.5, aunque fue presentada como un éxito político y diplomático. Véase el excelente relato y explicaciones de SIDEBOTHAM, Steven E.: *op. cit.*, 1986, pp. 120-130.

42. Str. 17.1.54; *Res Gestae* 26.5. Sobre la cronología de las expediciones, JAMESON, Shelagh: «Chronology of the campaigns of Aelius Gallus and C. Petronius», *JRS*, 58 (1968), pp. 71-84; SPEIDEL, Michael Alexander: «Wars, Trade and Treaties: New, Revised, and Neglected Sources for the Political, Diplomatic, and Military Aspects of Imperial Rome's Relations with the Red Sea Basin and India, from Augustus to Diocletian», en MATHEW, Kuzhippalli Skaria: *Imperial Rome, Indian Ocean Regions and Muziris: New Perspectives On Maritime Trade*. London-New York, Routledge, 2017, p. 96. Véase también NICOLET, Claude: *L'inventaire du monde. Géographie et politique aux origines de l'Empire romain*. Paris, Fayard, 1988, pp. 97-101; KIENAST, Dietmar: *op. cit.*, 2009, p. 336, n.63, con toda la bibliografía recogida.

43. Plin., *HN* 6.141, 160, 168 (se había basado en los escritos de Juba de Mauritania). Además de la inscripción *ILS* 140 = *CIL* 11.1421. ROMER, Frank E.: «A Numismatic Date for the Departure of C. Caesar?», *TAPhA*, 108 (1978), pp. 187-202; ROMER, Frank E.: «G. Caesar's Military Diplomacy in the East», *TAPhA*, 109 (1979), pp. 199-214; SHERWIN-WHITE, Adrian N.: *Roman Foreign Policy in the East: 168 B.C. to A.D. 1*. London, Duckworth, 1984, pp. 325-327; SIDEBOTHAM, Steven E.: *op. cit.*, 1986, pp. 130-135; KIENAST, Dietmar: *op. cit.*, 2009, p. 335.

44. SIDEBOTHAM, Steven E.: *Berenike and the Ancient Maritime Spice Route*. Berkeley, University of California Press, 2011, p. 177. Esta expedición fue también narrada por D.C. 53.29.

comercial hasta el punto de que diversas entidades decidiesen enviar legaciones diplomáticas para conseguir la amistad del nuevo poder que hacía acto de presencia en la zona del Índico⁴⁵.

Por el contrario, no tenemos ninguna prueba de la existencia de una sola embajada romana destinada a la India⁴⁶. En caso de que alguna hubiese sido enviada, las fuentes no la han recogido, pues el mayor interés de los autores romanos consistía en mostrar el poder de Roma y del *princeps*, ante quien llegaban embajadas procedentes de las regiones más remotas del mundo. No cabe ninguna duda de que la práctica diplomática se convirtió a partir del año 27 a. C. en una competencia exclusiva del *princeps*⁴⁷, como consecuencia del ejercicio del poder personal, a diferencia de lo que había ocurrido en época republicana, cuando el Senado había sido la institución encargada de las relaciones exteriores de la *urbs*⁴⁸. A partir de la fecha anterior, el Senado sería únicamente informado de las iniciativas de Augusto, pero todas las decisiones sobre la materia serían tomadas exclusivamente por el *princeps* como atribución de su *auctoritas*. Asimismo, debemos tener en cuenta que, en la tradición secular romana, la actividad diplomática había estado en estrecha relación con la conquista⁴⁹, a la manera de un instrumento suplementario, por lo que no debe extrañar que tanto los historiadores que recogen la llegada de las embajadas indias ante Augusto como este mismo en sus *Res Gestae*, se hubiesen situado en una posición de preeminencia e incluso de control sobre los legados procedentes de uno de los extremos del mundo, sobre todo cuando ese extremo

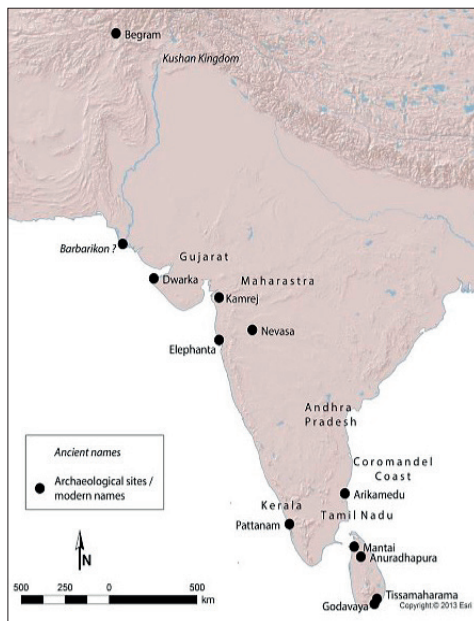
45. SCHMITTHENNER, Walter: *art. cit.* (1979), pp. 104-105; BOWERSOCK, Glen Warren: *Roman Arabia*. Cambridge (Mass.), Harvard University Press, 1983, pp. 45-50; SIDEBOTHAM, Steven E.: *op. cit.*, 1986, pp. 129-130; DE ROMANIS, Federico: «Roma e i Nótia dell'India, ricerche sui rapporti tra Roma e l'India dravidica dal 30 a.C. all'età Flavia», *Helikon*, 22-27 (1982-1987), pp. 143-210; MARCOTTE, Didier: «Géopolitique de l'océan Indien au début de l'Empire», *Geographia Antiqua*, 20-21 (2011-2012), pp. 13-24; GUZMÁN ARMARIO, Francisco Javier: «Objetivo: la India. Los viajes entre el Imperio romano y el Subcontinente indio y sus consecuencias históricas», en BRAVO, Gonzalo & GONZÁLEZ SALINERO, Raúl: *Ver, viajar y hospedarse en el mundo romano. Actas del IX Coloquio de la AIER*. Madrid, Signifer, 2012, pp. 249-263. El incremento del tráfico comercial entre Roma y la India, como consecuencia del control de Egipto por parte de Augusto y de la campaña de Elio Galo, fue indicado por Str. 2.5.12; 17.1.13. Diversas inscripciones en latín y griego fueron realizadas por personas en tránsito en el *Paneion* del Wadi Menih, un abrigo rocoso cercano a la ruta entre Coptos y el puerto de Berenike; han sido fechadas en los siglos I a. C. y I d. C., especialmente en época de Augusto. DE ROMANIS, Federico: *Cassia, cinnamomo, ossidiana: uomini e merci tra Oceano indiano e Mediterraneo*. Roma, L'Erma di Bretschneider, 1996, pp. 203-217.

46. Si bien uno de los principales vestigios de la presencia romana en la India durante la época de Augusto, además de las monedas y otros objetos procedentes del imperio hallados principalmente en la India meridional, podría ser el *templum Augusti* que aparece representado en el segmento XII de la *Tabula Peutingeriana*, junto a la ciudad de Muziris (actual Cranganore). HÄNLEIN-SCHÄFER, Heidi: *Veneratio Augusti. Eine Studie zu den Tempeln des ersten römischen Kaisers*. Roma, L'Erma di Bretschneider, 1985, p. 254; GURUKKAL, Rajan & WHITTAKER, Charles R.: «In search of Muziris», *JRA*, 14 (2001), pp. 333-350. Es necesario destacar la opinión de BALL, Warwick: *Rome in the East. The transformation of an Empire*. London, Routledge, 2000, p. 131, que propuso que el *templum Augusti* debió de estar dedicado a un culto local «asimilable» al culto a Augusto.

47. O quizás desde la batalla de Actium (31 a. C.) MILLAR, Fergus: «Government and Diplomacy in the Roman Empire during the First Three Centuries», *The International History Review*, 10.3 (1988), p. 349.

48. ARANGIO-RUIZ, Vincenzo: *Storia del diritto romano*⁷. Napoli, Jovene, 1957, pp. 108-110; AULIARD, Claudine: *La diplomatie romaine. L'autre instrument de la conquête. De la fondation à la fin des guerres samnites (753-290 av. J.-C.)*. Rennes, Presses Universitaires de Rennes, 2006, pp. 18-21.

49. ARANGIO-RUIZ, Vincenzo: *op. cit.*, 1957, pp. 223-225; ZACK, Andreas: *Studien zum „Römischen Völkerrecht“. Kriegserklärung, Kriegsbeschluss, Beeidigung und Ratifikation zwischenstaatlicher Verträge, internationale Freundschaft und Feindschaft während der römischen Republik bis zum Beginn des Prinzipats*. Göttingen, Duehrkohp und Radicke, 2001, pp. 149-159; AULIARD, Claudine: *op. cit.*, 2006, p. 275; véanse, asimismo, las opiniones de ANDO, Clifford: «Aliens, Ambassadors, and the Integrity of the Empire», *Law and History Review*, 26.3 (2008), pp. 491-519.



(la India) había tenido que ser conquistado por Alejandro Magno y el propio Augusto sólo tenía que esperar en sus dominios la llegada de esos exóticos enviados.

Ha habido algún intento de identificación de los Estados indios que supuestamente enviaron embajadores ante Augusto, pero también ciertos especialistas ni siquiera lo han probado alegando falta de información⁵⁰. Es cierto que las fuentes indias no mencionan en ningún momento la existencia de contactos diplomáticos con Roma, pero se puede intentar la realización de una hipótesis de trabajo con las diversas informaciones que tenemos a nuestra disposición. En primer lugar, es necesario advertir que durante la época que coincide *grosso modo* con el principado de Augusto, la India estaba muy lejos de configurar un Estado unitario. El poder político se encontraba dividido en diversas entidades entre las que destacaba en la zona noroeste del subcontinente (delta del Indo hasta Ujjain) el reino indo-escita de los sakas, que

estaba atravesando una fuerte crisis que finalmente conduciría a su desaparición a manos de los indo-partos, procedentes del oeste. El principal gobernante indo-parto fue Gundofarr (Gondophares para los griegos), cuyo reinado puede fecharse entre 20 y 46 d. C. El último soberano saka⁵¹ del que se tiene noticia fue Azes II, que fue aproximadamente contemporáneo de Augusto y tuvo importantes conflictos con los partos, al igual que había sucedido con sus antecesores⁵². Conviene señalar que los sakas controlaban uno de los principales puertos de la India, el de Barygaza (actualmente Broach, en el golfo de Cambay), ampliamente citado en una obra fundamental para comprender el comercio entre Roma y la India durante el siglo I d. C., el *Periplo del mar Eritreo*⁵³.

50. KAHRSTEDT, Ulrich: *cap. cit.*, 1921, p. 8; SCHMITTHENNER, Walter: *art. cit.* (1979), pp. 98-101; SIDEBOTHAM, Steven E.: *op. cit.*, 1986, p. 129. Por el contrario, McLAUGHLIN, Raoul: *op. cit.*, 2010, p. 112, atribuyó el envío de las embajadas recibidas por Augusto en Tarraco y Samos a los indo-escitas.

51. O «escitas», como a veces los llamaron los griegos. WECKER, Otto: «India». *RE IX.2* (1916), cols. 1295-1296; TARN, William Woodthorpe: *The Greeks in Bactria and India*. Cambridge, Cambridge University Press, 1951, p. 79.

52. TARN, William Woodthorpe: *op. cit.*, 1951, pp. 223-224, 291-292; SMITH, Vincent A.: *The Early History of India. From 600 B.C. to the Muhammadan Conquest including the invasion of Alexander the Great*. Oxford, Clarendon Press, 1967, pp. 244-246; EMBREE, Ainslie Thomas & WILHELM, Friedrich: *Indien. Geschichte des Subkontinents von der Induskultur bis zum Beginn der englischen Herrschaft*. Frankfurt, Fischer, 1967, pp. 100-101 BIVAR, Adrian David Hugh: «The History of Eastern Iran», *Cambridge History of Iran 3.1*. Cambridge, Cambridge University Press, 1983, pp. 196-197; FUSSMAN, Gérard: «Chronique des études kouchanes (1978-1987)», *Journal Asiatique*, 275 (1987), p. 338; SINGH, Upinder: *A History of Ancient and Early Medieval India. From the Stone Age to the 12th Century*. Delhi, Pearson Longman, 2008, pp. 375-376; SELAND, Eivind Heldaas: *Ports and Political Power in the Periplus: Complex Societies and Maritime Trade on the Indian Ocean in the First Century AD*. Oxford, Archaeopress, 2010, pp. 48-56, 72; WITZEL, Michael: *Das alte Indien*. München, Beck, 2010, pp. 94-97. En la tradición cristiana también está presente Gondophares (el rey mago «Gaspar»), pues es mencionado con respecto al viaje del apóstol Tomás a la India, que según la tradición tuvo lugar inmediatamente después de la crucifixión de Jesucristo, en abril de 30 d. C.

53. Concretamente en los capítulos 14, 21, 27, 31, 36, 40-52, 56-57 y 64. Según DIHLE, Albrecht: «Indien». *RAC*, 18 (1998), col. 23, la embajada citada en Str. 15.1.73, es decir, la contemplada por Nicolás de Damasco, procedía de Barygaza. Véase también FUSSMAN, Gérard: «Le Périple et l'histoire politique de l'Inde», *Journal Asiatique*, 279 (1991), pp. 31-38.

Al sur de los sakas, en la región del Deccan, se encontraba el reino de los andhras o satavahanas⁵⁴, que únicamente fue referido de pasada por el autor del *Periplo*. Todo indica que en el momento de redacción de esta obra, los sakas se habían apoderado de los principales puertos de los andhras, lo que explicaría la falta de referencias directas a su Estado⁵⁵. En esta ocasión, nos interesa apreciar que, en épocas anteriores a la redacción del *Periplo*, los andhras habían controlado varios puertos de la costa occidental india, como los de Akabaru, Suppara y Kalliena⁵⁶, situados en las inmediaciones de la actual Mumbai.

A tenor de las informaciones ofrecidas por Estrabón sobre el rey llamado Pandion⁵⁷, debemos suponer que uno de los posibles Estados que envió emisarios ante Augusto fue el de Pandya⁵⁸; abarcaba la zona meridional de la India, desde Nelquinda hasta el cabo Comorín y Korkai en la costa oriental del subcontinente⁵⁹ y ya había sido mencionado por Megástenes⁶⁰ hacia el año 300 a. C.

También en la India meridional, justo al norte del anterior, se encontraba el reino de Chera o Kerala, con el importante puerto de Muziris. En el *Periplo*, el rey de la zona se llamaba Keprobotos, aunque posiblemente este nombre fuese una corrupción del más acertado Kerobotros⁶¹.

Por su parte, las fuentes indias, en particular la poesía tamil, han reflejado la llegada de comerciantes, artesanos y mercenarios occidentales al sur del subcontinente. Se trata de los famosos *Yavanas*⁶² mencionados en diversos poemas datados a partir del siglo VII d. C. pero que reflejarían la situación conocida entre los siglos I y III d. C.

En cuanto al contenido concreto de las misiones diplomáticas, ha habido diversidad de opiniones entre los historiadores modernos, pero es muy probable que una cuestión relacionada con el envío de las misiones diplomáticas a Roma fuese la

54. SMITH, Vincent A.: *op. cit.*, 1967, pp. 219-221; EMBREE, Ainslie Thomas & WILHELM, Friedrich: *op. cit.*, 1967, pp. 152, 154; SINGH, Upinder: *op. cit.*, 2008, pp. 381-384; WITZEL, Michael: *op. cit.*, 2010, pp. 105-107.

55. *Peripl.MRubr.* 51-52. SCHMITTHENNER, Walter: *art. cit.* (1979), p. 99; HUNTINGFORD, George Wynn Brereton: *The Periplus of the Erythraean Sea*. London, Hakluyt Society, 1980, p. 113; CASSON, Lionel: «Sakas versus Andhras in the *Periplus Maris Erythraei*», *JESHO*, 26 (1983), pp. 164-177; CASSON, Lionel: *op. cit.*, 1989, pp. 47, 210-211, 215. Sus ciudades principales fueron Paithana y Tagara.

56. Mencionados en *Peripl.MRubr.* 52. HUNTINGFORD, George Wynn Brereton: *op. cit.*, 1980, pp. 113-114; CASSON, Lionel: *op. cit.*, 1989, pp. 214-215.

57. Str. 15.1.4; *Peripl.MRubr.* 54 y 59. Según DIHLE, Albrecht: «Indien». *RAC*, 18 (1998), col. 23.

58. Así lo piensa también McLAUGHLIN, Raoul: *op. cit.*, 2010, pp. 115-117, como parte de la estrategia de los Pandyas contra sus vecinos del reino de Chera.

59. SMITH, Vincent A.: *op. cit.*, 1967, pp. 464-465, 468-471; HUNTINGFORD, George Wynn Brereton: *op. cit.*, 1980, p. 118; CASSON, Lionel: *op. cit.*, 1989, pp. 47, 218-219; SINGH, Upinder: *op. cit.*, 2008, pp. 384-388; SELAND, Eivind Heldaas: *op. cit.*, 2010, pp. 57-66, 73. Korkai o Kolchoi, mencionada en *Peripl.MRubr.* 59, era famosa por sus perlas. También citaron este reino Plin., *HN* 6.105 y Ptol., *Geog.* 7.1.89.

60. *FGrHist* 715 F 13a = Arr., *Ind.* 8.4 - 9.3.

61. *Peripl.MRubr.* 54. En Plin., *HN* 6.104, se dice que el rey del lugar, en el momento de la redacción de su obra, se llamaba Caelobothras. En Ptol., *Geog.* 7.1.86, el monarca era Kerobothros. SMITH, Vincent A.: *op. cit.*, 1967, pp. 464-466, 476-477; CASSON, Lionel: *op. cit.*, 1989, pp. 47, 217-219; McLAUGHLIN, Raoul: *op. cit.*, 2010, pp. 48-50.

62. SMITH, Vincent A.: *op. cit.*, 1967, p. 463; MEILE, Pierre: «Les Yavanas dans l'Inde tamoule», *Journal Asiatique*, 232 (1940), pp. 85-123; THAPAR, Romila: «Black gold: South Asia and the Roman maritime trade», *South Asia*, 15.2 (1992), pp. 21-22; WITZEL, Michael: *op. cit.*, 2010, pp. 103-105; McLAUGHLIN, Raoul: *op. cit.*, 2010, pp. 18-20, 47 y, sobre todo, KARTTUNEN, Klaus: *Yonas and Yavanas in Indian Literature*. Helsinki, Finnish Oriental Society, 2015.

negociación para establecer unos puertos concretos⁶³ que garantizaran un tráfico comercial fluido y protegido por las autoridades locales. La escasez de documentos literarios referidos a esta época es desalentadora, pero podríamos apuntar que el *Periplo del mar Eritreo* ofrece algunas pistas que deberíamos seguir: en concreto, nos centraremos en los puertos mencionados en dicha obra bajo la denominación de *hormoi apodedeigmenoi*, *emporía nomima* y *enthesma*. En el *Periplo*, tres puertos son llamados *apodedeigmenoi*⁶⁴ «designados» (Myos Hormos⁶⁵ y Berenike en Egipto y Moscha⁶⁶ en Arabia meridional); otros tres *emporía* son *nomima*⁶⁷ «oficiales» (Adulis, en la costa occidental del mar Rojo, Muza en Arabia meridional y Apologos al fondo del golfo Pérsico) y uno *enthesmon*⁶⁸, que también significa «legal», pero con un sentido de «autorizado legalmente» (Kalliena, en la costa occidental de la India, cerca de Mumbai).

Los *hormoi apodedeigmenoi*, ampliamente debatidos por los especialistas⁶⁹, es muy probable que fuesen aquellos puertos «designados» para que las naves pudiesen amarrar durante la noche y así dar protección tanto a la mercancía como a las tripulaciones. No hay que olvidar el riesgo que ambos corrían en unas aguas infestadas de piratas (a tenor de lo que indican las fuentes escritas⁷⁰) y que las rutas terrestres entre los puertos de mar Rojo y el valle del Nilo también se encontraban jalonadas de guarniciones para evitar asaltos, por lo que no es de extrañar que Myos Hormos y Berenike fuesen dos de estos puertos «designados». El tercero, Moscha, habría sido configurado para proteger el preciado incienso de Arabia.

Por su parte, los *emporía nomima* pueden ser considerados unos «mercados oficiales controlados por la ley»; eso no significa que en los otros treinta y cuatro puertos mencionados en el *Periplo* las normas legales no fuesen de aplicación, sino que en los tres casos en que se dio tal condición (Adulis⁷¹, Muza y Apologos), se trataba de puertos ubicados en zonas conflictivas (la costa africana del mar Rojo

63. Como bien intuyó CHARLESWORTH, Martin P.: *cap. cit.*, 1951, pp. 140-143, seguido, al menos parcialmente, por THORLEY, John: «The Development of Trade between the Roman Empire and the East under Augustus», *G&R*, 16.2 (1969), pp. 209-223 y SCHMITTHENNER, Walter: *art. cit.* (1979), pp. 104-105; más recientemente, KOLB, Anne – SPEIDEL, Michael Alexander: «Perceptions from Beyond: Some Observations on Non-Roman Assessments of the Roman Empire from the Great Eastern Trade Routes», *Journal of Ancient Civilizations*, 30 (2015), pp. 126-132; SPEIDEL, Michael Alexander: *cap. cit.*, 2017, pp. 111-119, ha retomado la idea de que la *amicitia* o Amistad política fue el instrumento diplomático empleado por Roma para favorecer los intercambios pacíficos y seguros por la región del océano Índico. El punto de vista contrario fue mantenido por CASSON, Lionel: *op. cit.*, 1989, p. 215. Por su parte, WHITTAKER, Charles R.: «‘To reach out to India and pursue the dawn’: The Roman view of India», en WHITTAKER, Charles R.: *Rome and its Frontiers: The Dynamics of Empire*. London, Routledge, 2004, p. 146, no ha desdeñado esta idea, mientras que MCLAUGHLIN, Raoul: *op. cit.*, 2010, pp. 112-115, ha sido demasiado creativo al afirmar que los sakas buscaron una alianza política con Roma para luchar contra los partos.

64. *Peripl.MRubr.* 1 y 32.

65. SIDEBOTHAM, Steven E.: *op. cit.*, 2011, pp. 184-186.

66. SIDEBOTHAM, Steven E.: *op. cit.*, 2011, pp. 188-189.

67. *Peripl.MRubr.* 4, 21 y 35. Sobre el significado concreto de «emporion», véase ROUGÉ, Jean: *Recherches sur l'organisation du commerce maritime en Méditerranée sous l'Empire romain*. Paris, École Pratique des Hautes Études, 1966, pp. 107-110.

68. *Peripl.MRubr.* 52. WHITTAKER, Charles R.: «Indian Trade within the Roman Imperial Network», in WHITTAKER, Charles R. (ed.), *Rome and its Frontiers: The Dynamics of Empire*. London, Routledge, 2004, p. 167.

69. Véase CASSON, Lionel: *op. cit.*, 1989, pp. 272-274, con toda la bibliografía recogida.

70. *Peripl.MRubr.* 53; Plin., *HN* 6.26; Ptol., *Geog.* 7.1.7. GUPTA, Sunil: «Piracy and trade on the western coast of India (AD 1-250)», *Azania*, 42 (2007), pp. 37-51.

71. SELAND, Eivind Heldaas: *op. cit.*, 2010, pp. 75-76; SIDEBOTHAM, Steven E.: *op. cit.*, 2011, p. 187.

alejada del Egipto romano, las cercanías del estrecho de Bab el-Mandeb y el fondo del golfo Pérsico, respectivamente) por lo que se habría considerado necesario reforzar la implicación efectiva de las autoridades, posiblemente en instalaciones oficialmente autorizadas para realizar las transacciones⁷²; una práctica alejada, como se puede apreciar, de la política del *laissez faire* que en teoría debió de darse en los restantes puertos.

Finalmente, el *emporion enthesmon* de Kalliena podría traducirse como «legal» o «autorizado por la ley» en un sentido bastante similar al de los *emporion nomima*, pero es necesario tener en cuenta que en el momento en que se redactó el *Periplo* (mediados del siglo I d. C.), este puerto había pasado a estar bajo control de los sakas, pues anteriormente había pertenecido a los andhras, que seguían controlando el sector central de la costa occidental de la India⁷³. Llegados a este punto, habría que preguntarse sobre la posibilidad de que tal *status* le hubiese sido concedido a Kalliena como consecuencia de las posibles negociaciones que habría entablado en su momento una embajada enviada por los andhras ante Augusto.

Esperemos que en el futuro podamos contar con nuevos documentos que arrojen algo de luz sobre una cuestión tan complicada como esta, pero es indudable que el propio *Periplo* indica que los reyes de la India controlaban directamente a los comerciantes que llegaban a sus puertos⁷⁴ y, según señalan las fuentes indias, había un patronato real sobre los gremios de comerciantes y los monasterios budistas asociados a ellos⁷⁵.

CONCLUSIONES

Resulta evidente que las fuentes romanas, comenzando por las *Res Gestae*, se dedicaron a ensalzar el poder y la grandeza alcanzados por Augusto. Por ese motivo, se buscó plasmar dicha magnificencia en el terreno de las relaciones internacionales y de la diplomacia; además, hay que tener en cuenta que Augusto impulsó la presencia romana de manera definitiva en la región del océano Índico mediante la anexión de Egipto tras la Batalla de *Actium* y de expediciones como la comandada por Elio Galo en Arabia occidental. Es aquí donde entra en escena la presencia de las embajadas enviadas por gobernantes de una o diversas entidades políticas de la India (se trata de una cuestión complicada de resolver, aunque es posible que los andhras se hubiesen encargado del envío de alguna legación), como respuesta urgente ante un poder que se estaba asentando en la mencionada zona y que favorecía decididamente el comercio a larga distancia. Desconocemos el contenido concreto existente bajo la declaración de *amicitia* proclamada entre Roma y las entidades políticas de la India, pero es prácticamente seguro que hubiese incluido algún

72. PALMER, J. A. B.: «Periplus Maris Erythraei: *emporion nomimon* and other expressions», *CQ*, n.s. 45 (1951), pp. 156-158; HUNTINGFORD, George Wynn Brereton: *op. cit.*, 1980, pp. 81, 83; CASSON, Lionel: *op. cit.*, 1989, pp. 274-276.

73. CASSON, Lionel: *op. cit.*, 1989, p. 274.

74. *Peripl.MRubr.* 39 (Barbarikon) y 44 (Barygaza).

75. THAPAR, Romila: «Black gold: South Asia and the Roman maritime trade», *South Asia*, 15,2 (1992), pp. 10-11.

acuerdo referido precisamente a favorecer la actividad comercial. En ese sentido, tenemos la suerte de poder consultar una fuente como el *Periplo del mar Eritreo*, que menciona la existencia de diversos tipos de *emporion* en buena parte de la zona del Índico y, de manera especial, en la costa occidental de la India. Entre ellos hay un *emporion* denominado *enthesmon* en Kalliena, cerca de Mumbai; a pesar de tener en cuenta que Augusto recibió las embajadas en 25 y 20 a. C. (falleció en 14 d. C.), y que el *Periplo* debió de ser redactado unas pocas décadas después, planteamos la hipótesis de que alguno de dichos *emporion*, en particular el «legal» o «autorizado por la ley» de Kalliena pudo haberse establecido como consecuencia del acuerdo alcanzado entre Augusto y los emisarios procedentes de la India.

BIBLIOGRAFÍA

- ABASCAL PALAZÓN, Juan Manuel: «Los tres viajes de Augusto a Hispania y su relación con la promoción jurídica de ciudades», *Iberia. Revista de la Antigüedad*, 9 (2006), pp. 63-78.
- AILLOUD, Henri: *Suétone. Vies des douze Césars. Tome I. César – Auguste*. Paris, Les Belles Lettres, 1967.
- ANDO, Clifford: «Aliens, Ambassadors, and the Integrity of the Empire», *Law and History Review*, 26.3 (2008), pp. 491-519.
- ARANGIO-RUIZ, Vincenzo: *Storia del diritto romano*⁷. Napoli, Jovene, 1957.
- ARNAUD-LINDET, Marie-Pierre: *Abrégé des hauts faits du peuple romain / Festus*. Paris, Les Belles Lettres, 1994.
- AULIARD, Claudine: *La diplomatie romaine. L'autre instrument de la conquête. De la fondation à la fin des guerres samnites (753-290 av. J.-C.)*. Rennes, Presses Universitaires de Rennes, 2006.
- BALL, Warwick: *Rome in the East. The transformation of an Empire*. London, Routledge, 2000.
- BERNHARDT, Rainer: «Athen, Augustus und die eleusinischen Mysterien», *MDAI (A)*, 90 (1975), pp. 233-237.
- BESSONE, Luigi: «Floro e le legazioni ecumeniche ad Augusto», *Athenaeum*, 84.1 (1996), pp. 93-100.
- BIVAR, Adrian David Hugh: «The History of Eastern Iran», *Cambridge History of Iran 3.1*. Cambridge, Cambridge University Press, 1983, pp. 181-231.
- BLEICKEN, Jochen: *Augustus. Eine Biographie*. Berlin, Fest, 2000.
- BOWERSOCK, Glen Warren: *Roman Arabia*. Cambridge (Mass.), Harvard University Press, 1983.
- BRACCESI, Lorenzo: «Livio e la tematica d'Alessandro in età augustea», en SORDI, Marta: *I canali della propaganda nel mondo antico*. Milano, Pubblicazioni della Università Cattolica del Sacro Cuore, 1976, pp. 179-199.
- BRACCESI, Lorenzo: *L'ultimo Alessandro (dagli antichi ai moderni)*. Padova, Programma, 1986.
- CARY, Earnest: *Dio's Roman History VI*. Cambridge (Mass.), Harvard University Press, 1968.
- CASSON, Lionel: «Sakas versus Andhras in the *Periplus Maris Erythraei*», *JESHO*, 26 (1983), pp. 164-177.
- CASSON, Lionel: *The Periplus maris Erythraei*. Princeton, Princeton University Press, 1989.
- CHARLESWORTH, Martin P.: «Roman Trade with India: A Resurvey», en COLEMAN-NORTON, Paul R.: *Studies in Roman Economic and Social History in Honor of Allan Chester Johnson*. Princeton, Princeton University Press, 1951, pp. 131-143.
- CRESCI MARRONE, Giovannella: *Ecumene Augustea. Una politica per il consenso*. Roma, L'Erma di Bretschneider, 1993.
- DE BEAUVOIR PRIAULX, Osmond: «On the Indian Embassies to Augustus», *JRAS*, 17 (1860), pp. 309-321.
- DE HOZ GARCÍA-BELLIDO, María Paz: «A New Set of simulacra gentium Identified by Greek Inscriptions in the so-called «House of Terpsichore» in Valentia (Spain)», *ZPE*, 163 (2007), pp. 131-146.
- DE ROMANIS, Federico: «Roma e i Nótia dell'India, ricerche sui rapporti tra Roma e l'India dravidica dal 30 a.C. all'età Flavia», *Helikon*, 22-27 (1982-1987), pp. 143-210.
- DE ROMANIS, Federico: *Cassia, cinnamomo, ossidiana: uomini e merci tra Oceano indiano e Mediterraneo*. Roma, L'Erma di Bretschneider, 1996.
- DIHLE, Albrecht: «Indien». *RAC*, 18 (1998), cols. 1-56.

- DIHLE, Albrecht: «Serer und Chinesen», en PÖSCHL, Viktor & PETERSMANN, Hubert: *Antike und Orient. Gesammelte Aufsätze*. Heidelberg, Winter, 1984, pp. 201-215.
- DUECK, Daniela: *Strabo of Amasia, a Greek man of letters in Augustan Rome*. London-New York, Routledge, 2000.
- EMBREE, Ainslie Thomas & WILHELM, Friedrich: *Indien. Geschichte des Subkontinents von der Induskultur bis zum Beginn der englischen Herrschaft*. Frankfurt, Fischer, 1967.
- FERGUSON, John: «China and Rome», *ANRW* II.9.2 (1978), pp. 581-603.
- FORSTER, Edward Seymour: *Lucius Annaeus Florus. Epitome of Roman History*. London, Heinemann, 1929.
- FUSSMAN, Gérard: «Chronique des études kouchanes (1978-1987)», *Journal Asiatique*, 275 (1987), p. 333-400.
- FUSSMAN, Gérard: «Le Périples et l'histoire politique de l'Inde», *Journal Asiatique*, 279 (1991), pp. 31-38.
- GARCÍA MORENO, Luis Agustín: «Alejandro Magno y la política exterior de Augusto», en CROISILLE, Jean-Michel: *Neronia IV. Alejandro Magno, modelo de los emperadores romanos. Actes du IVe Colloque International de la SIEN (Madrid, 13-15 octobre 1987)*. Bruxelles, 1990, pp. 132-142.
- GUPTA, Sunil: «Piracy and trade on the western coast of India (AD 1-250)», *Azania*, 42 (2007), pp. 37-51.
- GURUKKAL, Rajan & WHITTAKER, Charles R.: «In search of Muziris», *JRA*, 14 (2001), pp. 333-350.
- GUZMÁN ARMARIO, Francisco Javier: «Objetivo: la India. Los viajes entre el Imperio romano y el Subcontinente indio y sus consecuencias históricas», en BRAVO, Gonzalo & GONZÁLEZ SALINERO, Raúl: *Ver, viajar y hospedarse en el mundo romano. Actas del IX Coloquio de la AIER*. Madrid, Signifer, 2012, pp. 249-263.
- HALFMANN, Helmut: *Itinera principum. Geschichte und Typologie der Kaiserreisen im Römischen Reich*. Stuttgart, Steiner, 1986.
- HÄNLEIN-SCHÄFER, Heidi: *Veneratio Augusti. Eine Studie zu den Tempeln des ersten römischen Kaisers*. Roma, L'Erma di Bretschneider, 1985.
- HANSLIK, Rudolf: «Pandion (8)». *RE* XVIII.3 (1949), col. 518.
- HANSLIK, Rudolf: «Pandion (9)». *RE* XVIII.3 (1949), col. 518.
- HELM, Rudolf: *Eusebius' Werke. Siebenter Band. Die Chronik des Hieronymus. Hieronymi Chronicon*. Berlin, Akademie, 1984.
- HOLLIS, Adrian S.: «Addendum to J. Rea, R.C. Senior and A.S. Hollis, 'A Tax Receipt from Hellenistic Bactria', *ZPE* 104, 1994, 261-280», *ZPE*, 110 (1996), p. 164.
- HUNTINGFORD, George Wynn Brereton: *The Periplus of the Erythraean Sea*. London, Hakluyt Society, 1980.
- JAMESON, Shelagh: «Chronology of the campaigns of Aelius Gallus and C. Petronius», *JRS*, 58 (1968), pp. 71-84.
- KÁDÁR, Zoltán: «Serica. Le rôle de la soie dans la vie économique et sociale de l'Empire romain, d'après les documents écrits (Le IIIe siècle)», *ACD*, 4 (1968), pp. 79-84.
- KAHRSTEDT, Ulrich: «Über Gesandtschaften aus fremden Ländern an römische Kaiser», en FRIEDLÄNDER, Ludwig: *Darstellungen aus der Sittengeschichte Roms in der Zeit von August bis zum Ausgang der Antonine IV*. Leipzig, Hirzel, 1921, pp. 7-10.
- KARTTUNEN, Klaus: *Yonas and Yavanas in Indian Literature*. Helsinki, Finnish Oriental Society, 2015.
- KIENAST, Dietmar: *Augustus. Prinzeps und Monarch⁴*. Darmstadt, Wissenschaftliche Buchgesellschaft, 2009.
- KIENAST, Dietmar: «Augustus und Alexander», *Gymnasium*, 76 (1969), pp. 448-456.

- KOLB, Anne – SPEIDEL, Michael Alexander: «Perceptions from Beyond: Some Observations on Non-Roman Assessments of the Roman Empire from the Great Eastern Trade Routes», *Journal of Ancient Civilizations*, 30 (2015), pp. 117-149.
- KORTENBEUTEL, Heinz: *Der ägyptische Süd- und Osthandel in der Politik der Ptolemäer und römischen Kaiser*. Berlin, Friedrich-Wilhelms-Universität, 1931.
- LEROY, Pierre-Olivier: *Strabon. Géographie. Tome XII. Livre XV. L'Inde, l'Ariane et la Perse*. Paris, Les Belles Lettres, 2016.
- LIPPOLD, Adolf: *Orosio. Le storie contro i pagani. Volume II*. Verona, Mondadori, 1976.
- MAJUMDAR, Ramesh Chandra: *The classical accounts of India*. Kolkata, Mukhopadhyay, 1960.
- MANUWALD, Bernd: *Cassius Dio und Augustus. Philologische Untersuchungen zu den Büchern 45-56 des dionischen Geschichtswerkes*. Wiesbaden, Steiner, 1979.
- MARCOTTE, Didier: «Géopolitique de l'océan Indien au début de l'Empire», *Geographica Antiqua*, 20-21 (2011-2012), pp. 13-24.
- MCLAUGHLIN, Raoul: *Rome and the Distant East. Trade Routes to the Ancient Lands of Arabia, India and China*. London, Continuum, 2010.
- MEILE, Pierre: «Les Yavanas dans l'Inde tamoule», *Journal Asiatique*, 232 (1940), pp. 85-123.
- MEYER, Hans Dieter: *Die Aussenpolitik des Augustus und die Augusteische Dichtung*. Köln, Boehlau, 1961.
- MILLAR, Fergus: «Government and Diplomacy in the Roman Empire during the First Three Centuries», *The International History Review*, 10.3 (1988), pp. 345-377.
- MÜLLER, Friedhelm L.: *Eutropii breviarium ab urbe condita. Eutropius, kurze Geschichte Roms seit Gründung (753 v. Chr. – 364 n. Chr.)*. Stuttgart, Steiner, 1995.
- NENCI, Giuseppe: «L'imitatio Alexandri nelle Res Gestae Divi Augusti», en NENCI, Giuseppe: *Introduzione alle guerre persiane e altri saggi di storia antica*. Pisa, Libreria Goliardica, 1958, pp. 283-308.
- NICOLET, Claude: *L'inventaire du monde. Géographie et politique aux origines de l'Empire romain*. Paris, Fayard, 1988.
- PALMER, J. A. B.: «Periplus Maris Erythraei: *empóron nómon* and other expressions», *CQ*, n.s. 45 (1951), pp. 156-158.
- PICHLMAYR, Franz: *Sexti Avrelii Victoris Liber de Caesaribus*. Leipzig, Teubner, 1970.
- PIRENNE, Jacqueline: «Le développement de la navigation Égypte-Inde dans l'Antiquité», en MOLLAT, Michel: *Sociétés et compagnies de commerce en Orient et dans l'océan Indien*. Paris, SEVPEN, 1970, pp. 101-119.
- RADT, Stefan: *Strabons Geographika. Band 8. Buch XIV-XVII: Kommentar*. Göttingen, Vandenhoeck & Ruprecht, 2009.
- RAMAGE, Edwin S.: *The Nature and Purpose of Augustus' «Res Gestae»*. Stuttgart, Steiner, 1987.
- REA, John, SENIOR, R.C. & HOLLIS, Adrian S.: «A Tax Receipt from Hellenistic Bactria», *ZPE* 104 (1994), pp. 261-280.
- RICH, John W.: *Cassius Dio. The Augustan Settlement (Roman History 53 – 55.9)*. Warminster, Aris & Phillips, 1990.
- RODRÍGUEZ COLMENERO, Antonio: *Augusto e Hispania. Conquista y organización del norte peninsular*. Bilbao, Universidad de Deusto, 1979.
- ROMER, Frank E.: «A Numismatic Date for the Departure of C. Caesar?», *TAPhA*, 108 (1978), pp. 187-202.
- ROMER, Frank E.: «G. Caesar's Military Diplomacy in the East», *TAPhA*, 109 (1979), pp. 199-214.
- ROUGÉ, Jean: *Recherches sur l'organisation du commerce maritime en Méditerranée sous l'Empire romain*. Paris, École Pratique des Hautes Études, 1966.

- SCHEID, John: *Res Gestae divi Augusti. Haus faits du divin Auguste*. Paris, Les Belles Lettres, 2007.
- SCHMITTHENNER, Walter: «Rome and India: Aspects of Universal History during the Principate», *JRS*, 69 (1979), pp. 90-106.
- SELAND, Eivind Heldaas: *Ports and Political Power in the Periplus: Complex Societies and Maritime Trade on the Indian Ocean in the First Century AD*. Oxford, Archaeopress, 2010.
- SHERWIN-WHITE, Adrian N.: *Roman Foreign Policy in the East: 168 B.C. to A.D. I*. London, Duckworth, 1984.
- SIDEBOTHAM, Steven E.: *Roman Economic Policy in the Erythra Thalassa 30 B.C. – A.D. 217*. Leiden, Brill, 1986.
- SIDEBOTHAM, Steven E.: *Berenike and the Ancient Maritime Spice Route*. Berkeley, University of California Press, 2011.
- SINGH, Upinder: *A History of Ancient and Early Medieval India. From the Stone Age to the 12th Century*. Delhi, Pearson Longman, 2008.
- SMITH, Vincent A.: *The Early History of India. From 600 B.C. to the Muhammadan Conquest including the invasion of Alexander the Great⁴*. Oxford, Clarendon Press, 1967.
- SPEIDEL, Michael Alexander: «Wars, Trade and Treaties: New, Revised, and Neglected Sources for the Political, Diplomatic, and Military Aspects of Imperial Rome's Relations with the Red Sea Basin and India, from Augustus to Diocletian», en MATHEW, Kuzhippalli Skaria: *Imperial Rome, Indian Ocean Regions and Muziris: New Perspectives On Maritime Trade*. London-New York, Routledge, 2017, pp. 83-128.
- SUTHERLAND, Carol H.V. & CARSON, Robert A.G.: *The Roman Imperial Coinage I*. London, Spink, 1984.
- TARN, William Woodthorpe: *The Greeks in Bactria and India²*. Cambridge, Cambridge University Press, 1951.
- THAPAR, Romila: «Black gold: South Asia and the Roman maritime trade», *South Asia*, 15.2 (1992), pp. 1-27.
- THORLEY, John: «The Development of Trade between the Roman Empire and the East under Augustus», *G&R*, 16.2 (1969), pp. 209-223.
- TOMASCHEK, Wilhelm: «Barygaza». *RE* III.1 (1897), cols. 35-36.
- VANOTTI, Gabriella: «Prospettive ecumeniche e limiti reali nella definizione dei confini augustei», en SORDI, Marta: *Il confine nel mondo classico*. Milano, 1987, pp. 234-249.
- WECKER, Otto: «India». *RE* IX.2 (1916), cols. 1264-1325.
- WHITTAKER, Charles R.: «Indian Trade within the Roman Imperial Network», in WHITTAKER, Charles R. (ed.), *Rome and its Frontiers: The Dynamics of Empire*. London, Routledge, 2004, pp. 1.
- WHITTAKER, Charles R.: «Sex on the frontiers», en WHITTAKER, Charles R.: *Rome and its Frontiers: The Dynamics of Empire*. London, Routledge, 2004, pp. 115-143.
- WHITTAKER, Charles R.: «'To reach out to India and pursue the dawn': The Roman view of India», en WHITTAKER, Charles R.: *Rome and its Frontiers: The Dynamics of Empire*. London, Routledge, 2004, pp. 144-162.
- WHITTAKER, Charles R.: «Where are the Roman frontiers now? An Introduction», en WHITTAKER, Charles R.: *Rome and its Frontiers: The Dynamics of Empire*. London, Routledge, 2004, pp. 1-27.
- WITZEL, Michael: *Das alte Indien²*. München, Beck, 2010.
- ZACK, Andreas: *Studien zum „Römischen Völkerrecht«. Kriegserklärung, Kriegsbeschluß, Beeidigung und Ratifikation zwischenstaatlicher Verträge, internationale Freundschaft und Feindschaft während der römischen Republik bis zum Beginn des Prinzipats*. Göttingen, Duehrkohp und Radicke, 2001.
- ZIEGLER, Konrat: «Zarmaros». *RE* IX.A.2 (1967), col. 2329.

Artículos · Articles

11 CARMEN ALARCÓN HERNÁNDEZ
Culto imperial y romanidad: Una Aproximación a la construcción de la divinidad de la familia imperial durante el periodo Julio-Claudio en Hispania · Imperial Cult and Romanness: An Approach to the Construction of the Divinity of the Imperial Family during the Julio-Claudian Period in Hispania

31 MANUEL ALBALADEJO VIVERO
El Imperio romano y la India en época de Augusto. Replanteamiento de las relaciones diplomáticas · The Roman Empire and India in the Time of Augustus. A Reappraisal of their Diplomatic Relations

49 SERGIO ESPAÑA-CHAMORRO
Laci(ni)murga: ¿originalidad o duplicidad toponímica? · *Laci(ni)murga*: Originality or Duplicity of Toponyms?

73 JAVIER DEL HOYO, JAVIER MORALEJO ORDAX & MARIANO RODRÍGUEZ CEBALLOS
Los soldados acechan desde las ventanas. Nuevos testimonios de militares en *Clunia* (Burgos) · Soldiers Lurk from the Windows. New Testimonies of Roman Soldiers in *Clunia* (Burgos)

85 SABINO PEREA YÉBENES
La urna de *Luscinia Philumena*. Consideraciones sobre su atribución romana y su *carmen epigraphicum* · The Urn of *Luscinia Philumena*. Considerations about its Roman Attribution and its *Carmen Epigraphicum*

113 PILAR SAN NICOLÁS PEDRAZ
Un taller musivo en Jaén (España) · A Mosaic Workshop in Jaen (Spain)

121 RAÚL SERRANO MADROÑAL
El concepto de «conflictividad social» en las fuentes literarias latinas. Perspectivas diacrónicas · The Concept of «Social Conflictivity» in Latin Literary Sources. Diachronic Perspectives

Reseñas · Book Review

139 RATHMANN, MICHAEL: *Tabula Peutingeriana. Die einzige Weltkarte aus der Antike* (MANUEL ALBALADEJO VIVERO)

143 IGLESIAS GIL, José Manuel — Ruiz-Gutiérrez, Alicia (eds.), *Monumenta et memoria. Estudios de epigrafía romana* (LIDIA GONZÁLEZ ESTRADA)

147 MATEO DONET, M.^a Amparo: *La ejecución de los mártires cristianos en el Imperio Romano* (DAVID HERNÁNDEZ DE LA FUENTE)

151 HOFFMEIER, James K.: *Akhenaten and the Origins of Monotheism* (JOSUÉ SANTOS SAAVEDRA)

161 GOZALBES CRAVIOTO, Enrique: *Introducción a la historia del Marruecos antiguo (Mauretania Tingitana)* (MIREIA TREPAT CIVÍS)